

HE TIROHANGA NOA

“KI TE KORE TE KAIKIRI KI ROTO O AOTEAROA,
KĀTAHI TE WĀHI PAI RAWA ATU”

TE REO TUARI A NGĀ MOKOPUNA KUA WHAI WHEAKO KAIKIRI
KI ROTO O AOTEAROA ME NGĀ WHAKATAUNGA HOKI



Mō te pūrongo

Ko tēnei pūrongo te otinga o te mahi tahi i waenga i a Mana Mokopuna – Children and Young People’s Commission (Mana Mokopuna), te Tāhū o te Ture (te Tāhū) me te *National Iwi Chairs Forum* (NICF). I tono te Tāhū o te Ture me te NICF i te *Office of the Children’s Commissioner* (te hunga tōmua i a Mana Mokopuna) kia whakapāpā atu ki ngā mokopuna, taiohi hoki kia rangona ā rātou reo i roto i te hoahoatanga o te *Nation Action Plan Against Racism*. Ko te whāinga o ēnei whakapātanga kia mātua rangona ngā tirohanga a ngā mokopuna me ngā taiohi mō ngā take e pā ana ki a rātou. Nā te rōpū *Participation and Engagement* o Mana Mokopuna – arā, a Mai World te kaupapa nei i arataki.

I whakahaerehia ēnei whakapātanga i waenga i te marama o Mahuru 2022 ki te marama o Pipiri 2023. E tuari ana tēnei pūrongo i ngā reo a ngā mokopuna kei roto i ngā hapori, i ngā mokopuna e tiakina ana e te Kāwanatanga, me ngā mokopuna i tae atu ki te *Race Unity Speech Awards*.

Ko ngā pikitia matihiko nā Sara Moana

He Mihi

Ko tā Mana Mokopuna he mihi ki te hunga kei te NICF, kei te Tāhū o te Ture me te Joint Steering Committee mō te whakatairanga i ngā mōtika a ngā mokopuna kia whai reo rātou ki ngā take pēnei i te *National Action Plan Against Racism*. I hoahoatia o mātou whakaaro me ngā whakapātanga i runga i ngā mahi a NICF, te Tāhū o te Ture me te Komiti Urungi, me tā mātou harikoa nā rātou i hōmai i tēnei ara ki te whakarongo ki ngā mokopuna, i ā rātou tirohanga, i ō rātou wheako e pā ana ki te kaikiri.

Ko te mihi nui me haere atu ki te hunga mokopuna i whai wāhi mai ki tēnei kaupapa, mō rātou i whai wā mai, i tuku mai i o rātou mōhiotanga, i o rātou māramatanga, tae atu ki ngā kaitūhono me ngā kōtuinga i kaha tautoko i a mātou kia tutuki pai ai ngā whakapātanga nei. Ngā mihi nui ki a koutou katoa i uru mai ki tēnei kaupapa.

Mō Mana Mokopuna

He hinonga tū tahi a Mana Mokopuna – Children and Young People’s Commission nā te Karauna, i whakatūhia i raro i te Children and Young People’s Commission Act 2022. Ko te hunga whakahaere i a Mana Mokopuna he poari e ārahitia ana e te Kaikōmihana Matua a ngā Tamariki. He kaitaunaki mātou mō te oranga ngākau, mō ngā mōtika, mō ngā aronga me te whakaurunga mai o ngā mokopuna katoa kei raro i te 18 te pakeke, me te hunga rangatahi kei raro i te 25 te pakeke, kua noho i raro, i roto hoki i te maru o te Karauna ki Aotearoa nei. Ka kitea ngā mokopuna i roto i te horopaki o te whānau, te hapū, te iwi me ngā hapori hoki.

Ko tā mātou whāinga he whakarongo, he whakapā atu, he whakaata hoki i ngā reo a ngā mokopuna me te tuari i aua reo ki te hunga whakatau ritenga. Ka mahi mātou me ngā mokopuna puta noa i Aotearoa kia whai māramatanga mātou ki o rātou whakaaro e pā ana ki ngā momo kaupapa katoa. Kātahi ka tuari i o rātou whakaaro hei arataki i ngā whakataunga a te kāwanatanga me ngā hapori, me te arataki i ngā mahi ka mahia e mātou hoki.

Ki te hono mai ki te tīma o Mai World, whakapā mai ki a mātou i

voices@manamokopuna.org.nz

He tirohanga noa

He tirohanga whānui ki te kaupapa

I te tau 2022, i kōmihanatia e Te Tāhū o te Ture (te Tāhū) me te National Iwi Chairs Forum (NICF) te Tari Kōmihana mā ngā Tamariki (te tōmuatanga o Mana Mokopuna¹) ki te whakapāpā atu ki ngā mokopuna mō ō rātou wheako ahurea, kaikiri hoki, me ō rātou whakaaro, wawata hoki mō te take kaikiri ki roto o Aotearoa. He whakarato tēnei pūrongo i ngā reo i puta i runga i ngā momo take, i ngā momo whakaaro i kohia i roto i ngā huinga kanohi ki te kanohi me te rōpū mokopuna āhua 161, puta noa i Aotearoa, i oti tēnei rangahautanga i waenga i ngā marama o Mahuru 2022 ki te marama o Pipiri 2023.

Ahakoia kāore ngā mokopuna i uru mai ki tēnei kaupapa i te tino tauratanga o te hunga mokopuna, ko ō rātou whakaaro i takea mai i ngā kōrero tūturu, i ngā kōrero taikaha, hōhonu hoki e whakaata nei i ngā wheako a ngā momo mokopuna puta noa i te motu.

I roto i tēnei rangahau e toru ngā wāhanga uiuinga²:

- 1) He aha ngā wheako ahurea, wheako tikanga me ngā wheako reo whai hua i pā kia koe?
- 2) He aha te kaikiri, he aha hoki ōu wheako e pā ana ki tēnei kaupapa?
- 3) Me aha tātou ki te whakawhiti kōrero me te kaupare i te kaikiri ki roto o Aotearoa?

E 2-4 hāora te roa o ngā whakapāpātanga nei, he tūmahī, he whakawhitinga kōrero a te rōpū te momo uiui i whakahaeretia. Ko te whāinga o ia o ngā uiuinga hei whakarea i te āhua o te noho ki te kāuta (he wāhi tunu kai) ki te ahi kōpae rānei, e puta ai ngā kōrero hōhonu, ngā kōrero tūturu, pono hoki ki tētahi taiao haumarū. I kōrero ngā mokopuna ki te ahi kōpae me kī, ko o rātou mōhiotanga i rekoatahia e ngā kaimahi o Mana Mokopuna. Ka taea hoki e rātou ngā mokopuna tonu te rekoata i a rātou anō, i ō rātou wheako mā te tuhi i runga i ngā pepa tāpiri. Ko ngā reo, ngā wheako me ngā kōrero i tuarīhia e ngā mokopuna i tātarīhia kia tūhuratia ngā take matua.

¹ As of July 1, 2023, the Office of the Children’s Commissioner was disestablished and a new Independent Crown Entity, Mana Mokopuna – Children and Young People’s Commission was established. Mana Mokopuna is governed by a Board, chaired by Chief Children’s Commissioner Dr Claire Achmad who is the active, visible advocate for all mokopuna in Aotearoa New Zealand. Throughout the report we will be referred to as Mana Mokopuna, noting that at the time of engagement we facilitated engagements as our predecessor – Office of the Children’s Commissioner.

² These questions were the areas of inquiry for the first and second phase of engagements for this project. The final phase of engagements solely focused on question three and asked mokopuna to share their ideas and solutions to eliminate racism in Aotearoa New Zealand. This was due to a limited timeframe to hold engagements with these mokopuna.

Ko tā tēnei pūrongo he tuari i ngā whakaaro nei, anō nei he aho mārama kei te pōuritanga o te kaikiri e whiti ana, e ai ki ngā mokopuna o Aotearoa nei. Nā runga i ngā kōrero i rangona ake e Mana Mokopuna mai i ngā mokopuna nei, e tika ana kia noho tātou ki te kaupare i tēnei mea o te kaikiri ki roto o Aotearoa, ā, ko tā mātou whāinga kia whakamahia he ara whai mōtika e tutuki ai tēnei āhuatanga. Koinei te akiaki ki te kāwana, ki ngā kaiwhakarite, ki ngā kaiārahi kura me ērā e whai whakaawetanga i roto i ngā ao a ngā mokopuna nei kia ata whakarongo ki a rātou, me te whai wāhi mai ki te āwhina, tautoko ki te kaupare i te kaikiri.

I mua i tēnei kaupapa, kāore anō i whakahaeretia e Mana Mokopuna he whakapāpātanga me ngā mokopuna mō te kaikiri me te toihara. Heoi anō, i puta tonu te kaupapa o te kaikiri i roto i ngā rangahautanga me ngā whakapāpātanga kē, e pā ana ki te mātauranga, i te oranga ngākau, i ngā wheako me Oranga Tamariki, me ngā wheako tonu a ngā tamariki me ngā rangatahi Māori, ngā rangatahi Pasifika, ngā mokopuna whaikaha, me ngā mokopuna o ngā hapori iwi iti. Nā tēnei kaupapa tonu i whakarato i te ara ki te whakaputa i ngā reo i rangona i roto i ngā kaupapa o mua, ā, e hāngai tonu ana ki te māramatanga me te whakataunga o te take o te kaikiri mai i te tirohanga a ngā mokopuna.

Tēnei te mihi nui atu o Mana Mokopuna me tā mātou maringa nui ki ngā mokopuna i tuari mai nei koutou i o koutou wheako kaikiri, toihara hoki i roto i ngā momo rangahau kua mahia e mātou i mua, ā, tae noa ki tēnei wā, puta noa i te motu. Hei tauira noa ake, i te tau 2018 i roto i te raupapatanga pūrongo o Education Matters to Me, he maha tonu ngā mokopuna i rongu i te kaikiri i roto i ngā kura, ki ngā tamariki me ngā rangatahi Māori.³

³Office of the Children’s Commissioner, Education Matters to Me: Key Insights. (2018).

Ngā tuaritanga kōrero a ngā mokopuna mō te kaikiri ki Aotearoa

01

He maha ngā ara me ngā wā hoki e rongō ai mātou i te kaikiri

I kī mai ngā mokopuna mārama tā rātou rongō rātou i te kaikiri, ā, i ētahi wā he mata hunahuna noa te puta, pērā i ngā wā e whakawātia ai rātou, e pūmāramatia ana hoki i a rātou, i tō rātou ahurea hoki. I puta anō te kōrero i a rātou mō ngā mahi kaikiri ka whakatauhia ki runga i a rātou e rerekē ai te tangata ki a rātou, he arotoka tētahi, he poke anō hoki, kua huri rānei ngā mokopuna ki te kaikiri nā te mea i kite rātou i ētahi atu e pērā ana.

“One day, I was in my science class. Me and my two other friends, we were just playing around my teacher got mad then she called another teacher and all of the sudden she only pointed on me not my friends because they weren't black and that really broke my heart and I started crying.”

(Mokopuna, aged 11-13, Rural Waikato)

02

Kei ngā wāhi katoa te kaikiri

I tūhuratia hoki e ngā mokopuna tēnei mea o te ahurea ki roto o Aotearoa e whai ana i ngā tikanga Pākehā ake nei. I tuari mai rātou kei ngā hapori katoa tēnei momo kaikiri, kei ngā kura, kei ngā pūnaha kāwanatanga hoki. I kōrero anō hoki ētahi o ngā mokopuna ka tipu te tangata i roto i tēnei momo ahurea, ki a rātou kāore he hē o tēnei tikanga.

“Living the hard life, the struggle, and you cant change it because you Māori.”

(Mokopuna Māori, aged 14-16, Remand Home)

“I didn't experience racism until I got to school.”
(Rainbow Mokopuna, aged 14-18, Te Whanganui ā Tara)

03

Ko te hononga ki taku ahurea tōku tūrangawaewae

I tuarihia e ngā mokopuna te whai mana o tō rātou ahurea ki a rātou, e poho kereru ai rātou, e whai wāhi hoki rātou. He maha ngā momo āhuatanga i tuarihia e rātou, e pā ana ki te hapori, ki ngā pūnaha tautoko me ngā tauira e kitea ai, e uaratia ai e whakautehia ai rātou.

“Having a 2nd second language gives you a sense of belonging to your culture.”

(Mokopuna, Secondary School age, Ōtautahi)

04

Ko te wawata nui kia noho kaikiri kore a Aotearoa

Ina pātaitia ana ngā mokopuna kia whai whakataunga mai rātou ki te whakakore i te kaikiri puta noa i te motu, ko te nuinga he rite tonu ngā wawata ki ō mātou – kia kore ai ngā reanga o āpōpō e tipu ake i roto i te kaikiri.

“Without racism Aotearoa would be better.”
(Mokopuna, aged 11-13, Rural Waikato)

05

He maha tonu ngā whakataunga ki te whakakore i te kaikiri, ko te mea nui kē me whakatinana

He maha ngā whakaaro o ngā mokopuna puta noa i ngā kaupapa pēnei i te mātauranga, i ngā papori, i ngā hapori ērā atu whakataunga ki te whakakore i te kaikiri ki roto o Aotearoa. Ko te mea nui kē ki a rātou ko te whakatinana i aua whakataunga.

“For people in government: Actually listen + know what it [racism] means. Don't just take ideas, act upon it.”
(Mokopuna, aged 12-16, Ōtepoti)

Ngā whakataunga i takea mai i te ao Māori

“Teach every culture about the Māori traditions and life style.”
(Mokopuna Māori, aged 14-18, Te Moana a Toi)

Ngā whakataunga ki te whakamana i ngā mokopuna

“Workshops – run by young people for young people – talk about different cultures, experiences in new country and belonging.” (Mokopuna, aged 12-14, Ōtepoti)

Nā whakataunga tautoko i ngā whānau

“We need more money to live.”
(Mokopuna Māori, aged 14-16, Remand Home)

Ngā whakataunga mātauranga i roto i ngā kura, hapori hoki

“Educating all generations on racism and its effects.”
(Mokopuna, Secondary School age, Ōtautahi)

Ngā whakataunga e hāngai ana ki te pūnaha

“Include more people of colour and religions into parliament.”
(Mokopuna, aged 12-14, Ōtepoti)



Ngā kōrero mai i ngā mokopuna

E whakarato ana tēnei wāhanga i ngā mōhiotanga i rongo mātou mai i ngā mokopuna – ngā tamariki, rangatahi – mō ā rātou wheako o te kaikiri ki roto o Aotearoa i roto i ngā wāhanga e toru o ngā mahi whakapāpātanga. He tuari hoki i ō rātou wawata hononga tūrangawaewae me te āpōpō e tipu ai ngā reanga ki te ao e whakaaetia ngā rerekētanga, e taea ai te hikoi i te tiriti ahakoa kei hea, te haere ki ngā wāhi, ki e whai mana ana ki a rātou i roto i ngā hapori, e kore e whakawātia, e arotokahia, e kaikiritia hoki.

01 He maha ngā ara me ngā wā hoki e rongohia ai mātou i te kaikiri

I puta hoki i ngā mokopuna he maha ngā momo wheako e whakaahua ana i ngā momo whakamāramatanga o te kaikiri. Ko tētahi take puta noa i ngā whakapāpātanga, ko te kaikiri he ako, ehara i te mea ka whānau mai. I kitea ngā taunakitanga i roto i ngā whakapāpātanga me ngā mokopuna, he maha ngā momo wheako kaikiri; mai i te āhua o te whakawātanga o ētahi, ki te arotoka, ki te poke me ērā momo kaikiritanga.

Te kaikiri ki te mokopuna he mahi taunoa

I roto i ngā momo whakapāpātanga, i puta ake tētahi take puta noa mō ngā momo wheako a ngā mokopuna Māori, ko tā rātou, ko te kaikiri ka heke mai i roto i ngā reanga.

“The Māori battalion...Man we fought the war for the racist and we got nothing, but our Māori showed the world. (Mokopuna, aged 14-16, Remand Home)”

“Getting weird looks for speaking Māori in public. (Mokopuna Māori, Secondary School age, Ōtautahi)”

“People think all Māori are thieves. (Mokopuna Māori, Youth Justice Residence)”

E whakawātia ana mātou mō to mātou ahurea me to mātou āhua

Ko ngā mokopuna, arā, ngā mokopuna Māori e rongohia ana i tēnei mea o te whakawātanga, me tō rātou āhua Māori. Kua kī mai rātou nā tō rātou āhua, nā ō rātou ingoa, nā te mea he Māori rātou.

“Looked at differently, weird looks – just at the shops. (Mokopuna, aged 11-13, Rural Waikato)”

“kids judged due to food i.e. dumplings or names that are uncommon. (Mokopuna, aged 14-17, Tāmaki Makaurau)”

“boys at school saying they are scared of me cause of [being] Māori.” (Mokopuna, Youth Justice Residence)”

Kua arotoka noa te tangata me o rātou whakapaetanga ahurea

I puta i ngā mokopuna ngā pūmāramatanga wehi a ngā tāngata mō tō rātou ahurea, me ngā kōrero arotoka e pā mamae ai rātou.

“People say “you can’t be Māori or Samoan your too white” or “stop trying to speak Māori you’re just doing it for attention.”

(Mokopuna, Secondary School age, Ōtautahi)

“Assumptions after school Māori will go on the benefit.”

(Mokopuna Māori, aged 14-18, Te Moana a Toi)

“Black person hide your stuff.”

(Mokopuna, aged 14-16, Remand Home)

He momo kaikiri te poke

I kōrero hoki ngā mokopuna mō te āhuratanga o te poke, e hāngai ana ki to rātou iwi, hāhi hoki. Ko te nuinga o ēnei momo mahinga poke, i puta i roto i ō rātou kura hoki.

“They bullied me for wearing a hijab so I stopped wearing it to school.”

(Resettled Mokopuna, Te Whanganui ā Tara)

“End school first, racism is coming from school, I don’t get bullied anywhere but school.”

(Mokopuna, aged 12-14, Ōtepoti)

Ka puta ake te kaikiri i ngā momo tangata, momo rōpū hoki

I kōrero mai ngā mokopuna mō te takenga mai o te kaikiri i ngā momo tangata, i ngā momo rōpū hoki o te hāpori. I whakamārama mai rātou mō ngā mahi kaikiri a ētahi ki a rātou, ki te whakaiti, e noho ‘rerekē’ ai rātou.

“Treated different because you’re from a different country.”

(Mokopuna, aged 12-14, Ōtepoti)

“They started coughing (first covid hit) Chinese virus at school.”

(Mokopuna, aged 14-17, Tāmaki Makaurau)

I tuari ngā mokopuna mō tēnei mea o te kaikiri ka kitea, ka puta i waenga i ngā rōpū e rite ana, pērā i te hāpori Pasifika me te hāpori Māori. I kī mai ētahi o ngā mokopuna mō tētahi taurira, i kīia ai ia he “parahitiki” – e kī ana ehara rātou i te tino Māori, i te tino Pasifika hoki.

“Pacific people calling me plastic.”

(Mokopuna, aged 14-17, Tāmaki Makaurau)

“Brown people are mean to brown people.”

(Mokopuna, aged 9-12, Rural Te Matau a Māui)

“Full islanders calling us/treating non-full islanders different.”

(Mokopuna, aged 14-17, Tāmaki Makaurau)

02 Kei ngā wāhi katoa te kaikiri

I tautohutia e ngā mokopuna he ahurea kei Aotearoa nei e whirinaki ana ki te ritenga rarauropi Pākehā. Hei tā rātou kua pūmau kē te kaikiri i roto i ngā hapori, i ngā kura me te pūnaha kāwanatanga.

E hāngai ana te kaikiri toronaha ki te Māori

I puta ngā wheako a ngā mokopuna mō te kaikiri e hono ana ki ngā mahi aupēhi o te ahurea me te reo Maori. I miramiratia e rātou te tirohanga toronaha o te Māori e noho taihara nei, te miramira hoki i te pōharatanga mau tonu nā te pōharatanga me te kaikiritanga ā-reanga nei.

“ Living the hard life, the struggle, and you cant change it because you Māori. ”
(Mokopuna Māori, aged 14-16, YJ Remand Home)

I takea mai te kaikiri i te hunga whai mana, i ngā pākeke me te kāwanatanga

Kāore ngā mokopuna i rongō i te whakaute, i te whakarangatiratanga mai i ngā umanga kāwana, kāore hoki he māngai mō rātou. Ko tā rātou me whai kanorautanga i ngā tūnga whai mana, me whai tangata Māori, o iwi kē, me te hunga o ngā momo hāhi katoa ki roto o te whare pāremata.

“ Bet you that the people in the beehive dont know what it means to be poor and to deal with racism. ”
(Mokopuna, aged 14-16, Remand Home)

“ Govt agencies not treating whānau with respect and dignity e.g.WINZ. ”
(Mokopuna, Secondary School age, Ōtautahi)

“ In white dominant spaces we always have to fight for our culture. ”
(Mokopuna, aged 14-17, Tāmaki Makaurau)

Te kaikiri i roto i ngā kura

I roto i ngā whakapāpātanga nei, ko te kōrero a ngā mokopuna ko ngā kura me te pūnaha mātauranga ngā wāhi i rongō ai rātou i te kaikiri.

“ Being kicked out of school because other people are scared, but no one wants to know your story or help you after that and then you get judged forever. ”
(Mokopuna, aged 14-16, Remand Home)

I kōrero hoki ngā mokopuna mō ngā whakapae me ngā whakawātanga a ngā kaiako i ō rātou pūkenga i runga noa i tō rātou āhua, i tō rātou ahurea hoki.

“**The teachers don't really care to be honest. They say it [racism] is part of growing up.** (Mokopuna, aged 9-12, Rural Te Matau a Māui)

“**My teacher thought me and my tongan friends were related. I'm Samoan.** (Mokopuna, Secondary School age, Ōtautahi)

Me ea ō mātou tino hiahia

I miramiratia e ngā whakapāpātanga nei he maha ngā mokopuna me o rātou whānau, arā, ērā kei raro i te maru o te kāwana, e ngana tonu ana kia ea o rātou tino hiahia. Ko ētahi o ngā mokopuna i kī mai i huri rātou ki te taihara nā te mea e oke ana rātou ki te ora.

“**Getting judged for being hungry not our fault we are poor.** (Mokopuna, Youth Justice Residence)

Ngā tūkinotanga o te mana whakahaere

E mārama ana ki ngā mokopuna ko ngā pākeke kei ngā tūranga whakahaere pērā i ngā kaiako, i ngā tumuaki me ngā pirihihana te haepapa ki te whakatika i ēnei āhuatanga, mō ngā tāngata katoa, ahakoa te iwi, ahakoa te takenga mai, ahakoa te whakatipu, ahakoa te hāhi hoki. Heoi anō, i kōrero hoki ngā mokopuna he māmā noa ki te hunga mana whakahaere ki te tūkino me te tuku kaikiri ki a rātou.

“**I went to a trusted adult at school about something unrelated to my school work and they assumed my parents were pressuring me to study & get excellences.** (Mokopuna, Secondary School Age, Ōtautahi)

“**The principal treats groups unfairly. For some groups – get suspended others, Palagi, a second chance.** (Rainbow Mokopuna, Aged 14-18, Te Whanganui ā Tara)

I roto i ngā whakapāpātanga me ngā mokopuna i te maru o te kāwana, i puta i a rātou katoa ngā mahi whakatīwheta, ngā mahi whakawiri a ngā pirihihana. Ko ngā wheako a ngā mokopuna i tuarhia ki a mātou e pā ana ki ngā mahi whakawiri a ngā pirihihana, ngā āhuatanga i whakamahia ki te whakamārama i te kaikiri.

“**Get arrested and police beat you up.** (Mokopuna, Youth Justice Residence)

“**Police harassing youths to try make youths admit to things you haven't done.** (Mokopuna Māori, Aged 14-16, Remand Home)

03 Nā taku hononga ki taku ahurea te kaihere i au ki taku ao

I miramira hoki ngā mokopuna i te hiranga o te mōhio me te wāteatanga ki te whakaputa i a rātou, ko wai hoki rātou. Te whai wāhi ki te ako i tō rātou ahurea, te whakapono me te whā i ngā tikanga tawhito tētahi mea nui ki a rātou.

Māoritanga

I kitea ko te Māoritanga me te ao Māori ngā take matua o te ahurea a te mokopuna Māori. He take tēnei i Putaputa noa i roto i ngā whakapāpātanga katoa, ā, he maha ngā mokopuna i tuari tirohanga mō ngā momo tikanga, taonga me ngā uara Māori i whakahihī ai rātou ki tō rātou Māoritanga.

“ **Seeing our pēpi enjoy reo māori and our culture.** ”
(Mokopuna Māori, aged 14-18, Te Moana a Toi)

“ **The things that makes me proud to be Māori is the culture and my whānau.** ”
(Mokopuna Māori, Secondary School age, Te Matau a Māui)

“ **Things I am proud of from my culture kapa haka, knowing where you come from and moko kauae.** ” (Mokopuna, aged 11-15, Care and Protection Secure Residence)

Te whai wāhi ki te hāpori

Te rongō i te tūhonotanga ki te hāpori, ki te whānau te kaiwhakarato i te mokopuna e māiatanga, āhurutanga, tautokotanga hoki.

“ **I don't feel left out with my Tongan family. It's the little things.** ”
(Mokopuna, aged 14-17, Tāmaki Makaurau)

“ **That you could go up an older lady on a marae and be able to call them aunty even if you don't know them and have a full on convo.** ”
(Mokopuna, Secondary School age, Ōtautahi)

Te whakaputa i te ahurea mā ngā kākahu, mā ngā tikanga me ngā mahi ahurea

Mō ngā mokopuna, mā te whakaputa i ō rātou ahurea mā ngā kākahu, me ngā huinga ahurea te mea nui rawa atu ki a rātou, e kite ai rātou ko wai rātou. I tuari hoki rātou he mea whakatūturu i a rātou ngā huinga ahurea, tae atu ki ētahi atu ahurea.

“ **Clothing, puletasi, puletaha, taovala, kiekie.** ”
(Mokopuna, Secondary School age, Ōtautahi)

“ **Culture: The different dances that we perform that shows who we are as people and sometimes portrays our story.** (Mokopuna, aged 14-17, Tāmaki Makaurau) ”

“ **Clothes – how we represent ourselves – where we are from, shows who I am.** (Mokopuna, aged 14-18, Waikato) ”

Ko te reo te huarahi hono atu ki tō mātou ahurea, me ngā ahurea kē

I tuari hoki ngā mokopuna ki te mōhio rātou ki tō rātou reo ake, te pou āwhina i a rātou ki te whakakaha i ngā hononga me ngā whānau, tō rātou ahurea, ngā hapori ā-iwi me ērā atu e mōhio ana ki te reo.

“ **Being able to speak our mother tongue.** ”
(Mokopuna, aged 9-12, Rural Te Matau a Māui)

“ **Language. Although I can't really speak it, I do understand and think it's really beautiful.** ”
(Mokopuna, Secondary School age, Ōtautahi)

Ko taku whakapono, ko tōku hāhi he wāhanga o taku ahurea hei hono atu i ahau ki aku hoa, ki tōku whānau

He maha ngā mokopuna i kōrero mō te haumarutanga, mō te tautokotanga i roto i ā rātou pūnaha piripono, whakapono hoki. Ahakoa kāore i puta te pātai, i puta i ngā mokopuna i roto i ngā kōrero mō rātou ake, te whānau, te hapori me te tuakiri ahurea hoki.

“ **Mousque [mosque] go pray with friends, pray.** (Mokopuna, aged 12-14, Ōtepoti) ”

“ **Not scared to embrace it - taking turn to do prayer and stuff.** ”
(Mokopuna, Secondary School Age, Ōtautahi)

Ko te kai te kaihere i te tangata

I whakamārama mai ngā mokopuna i to rātou hononga ki te kai, ki te ahurea me te whānau, me te hono o te kai ki ngā mea katoa. I kōrero hoki rātou mō tēnei mea o te whakaute i ngā kai o ētahi, ā, me kore te tangata kōrero teka mō ngā kai o ētahi atu ahurea, ngā mea e rerekē ana.

“ **Food like traditional meals and cooking.** (Mokopuna, aged 11-13, Rural Waikato) ”

“ **I love everything [about my culture], family, food, people, everything, Eid [drawing of mosque].** (Mokopuna, aged 12-14, Ōtepoti) ”

04 Ngā wawata a nga mokopuna kia noho kaikiri kore a Aotearoa

I pātai a Mana Mokopuna i ngā mokopuna mō ō rātou whakaaro ki te whakakore i te kaikiri ki roto Aotearoa. I a rātou e whakaaro ake nei mō te pikitia whānui me ngā rangi kahurangi, he maha rātou i tuari i ō rātou wawata mō te pāpori kaikiri kore. Te nuinga o ngā mokopuna i te wari kē mō ngā reanga e whai ake ana, ko tā rātou:

“ Make sure our children don’t grow up experiencing racism. ”

(Mokopuna Māori, aged 14-18, Te Moana a Toi)

Ko tā Mana Mokopuna he tuari i ngā wawata a ēnei mokopuna me te tono atu ki te kāwanatanga ki te waihanga i te panonitanga pūnaha e taea ai e ngā mokopuna nei te hiko i ngā tiriti, te kite i a rātou ake i roto i ngā tūranga mana whakahaere, me te whai wāhi ki te ako i tō rātou ahurea.

“ Walk down the street with no worries. ”

(Rainbow Mokopuna, aged 14-18, Te Whanganui ā Tara)

“ No overpolicing in lower socio-economic places. Not basing assumptions on looks. ”

(Rainbow Mokopuna, aged 14-18, Te Whanganui ā Tara)

“ 1 person is not enough to represent a city. ” *(Mokopuna, aged 12-14, Ōtepoti)*

“ Getting stuff you want/need without being judged. ”

(Mokopuna, aged 9-12, Rural Te Matau a Māui)

Ko tā ētahi o ngā mokopuna, ki te kore te kaikiri, he āwhina nui tērā e pā ana ki to rātou ake Whakamanawatanga, e taea ai tā rātou tū māia.

“ Having confidence in yourself & who you are then it’s doesn’t matter what people see. ” *(Mokopuna, aged 14-18, Waikato)*

“ Without racism people will be able to show their culture freely. ”

(Mokopuna, aged 11-13, Rural Waikato)

He maha ngā tirohanga a ngā mokopuna, ngā whakaaro hou, ngā whakaaro tūturu mō te āhua o te kaikiri ki roto o Aotearoa. Me kore te tamaiti, rangatahi rānei e pōhēhē mēnā ka ea ō rātou tino hiahia, o te whakawā rānei, te āhua o te arotoka, o te poke i te kura, me tā rātou mōhio anō ki te kore te kaikiri, kua ea ō rātou hiahia katoa.

“ Give people the support they need not what you think they want. ”
(Mokopuna, aged 14-16, Remand Home)

“ Everyone would be confident [without racism] and want to speak there [their] culture. ”
(Mokopuna, aged 11-13, Rural Waikato)

“ More loving, caring, help, sharing. ”
(Mokopuna, aged 9-12, Rural Te Matau a Māui)

Heoi, i puta anō te āhua takarure i roto i a rātou

I rongō mātou mai i ētahi o ngā mokopuna e kore rawa te kaikiri whakakorehia, e takahia rānei. I mōhio rātou he mahi nui ki te panoni i te kaikiri ki roto o Aotearoa, he tangata anō kei waho rā e kore e hiahia ki te panoni i tēnei āhuetanga.

“ You can’t fix racism because people don’t really want to fix it, they talk about it and they pretend to care but they actually don’t care. ”
(Mokopuna Māori, aged 14-16, Remand Home)

05

He maha ngā whakataunga ki te whakakore i te kaikiri, engari me mahia te mahi

I pātaihia ngā mokopuna ki te kōrero mō te whakakore i te kaikiri ki Aotearoa nei, ko te nuinga o ngā mokopuna he rikarika ki te tuari i ō rātou whakaaro, engari ko te mea nui kia mahia tonutia te mahi.

Ngā whakataunga i takea mai i te ao Māori

I rongu mātou mai i ngā mokopuna Māori, tauwiwi hoki, ko te ao Māori me te reo Māori ngā tino hiranga ki ō rātou oranga, ki te ao mātauranga hoki. Tae atu ki te whā wāhi tūturu o te reo Māori ki ngā kura me ngā kura kōhungahunga hoki.

“**Teach every culture about the Māori traditions and life style.**”

(Mokopuna Māori, aged 14-18, Te Moana a Toi)

Ngā huarahi mā ngā mokopuna, ō rātou whānau me te marea ki te tauawhi i te ao Māori

I tuari rātou i ngā uara Māori me te pātai mō ētahi atu huarahi ki te ako mō te ao Māori me ētahi huarahi whakarite ai i a rātou kia whai hua rātou i ngā rā o āpōpō.

“**Help us learn about our culture, about our language, give our land back, support our family.**”

(Mokopuna Māori, aged 14-16, Remand Home)

Ngā whakataunga ki te whakamana i ngā mokopuna

Ko ngā whakataunga mō te whakamana i ngā mokopuna, tōna tikanga me whai ngā panonitanga pūnaha – hei whakahau i ngā whakataunga e ārahitia nei e te taiohi me te wāwāhi i ngā āhua takarure.

Ngā whakataunga a ngā taiohi

E hiahia ana ngā mokopuna ki ngā huarahi ki te whakapāpā me te uru mai ki ngā whakaritenga hiranga mō ngā kaupapa taiohi.

“**Workshops – run by young people for young people – talk about different cultures, experiences in new country and belonging.**”

(Mokopuna, aged 12-14, Ōtepoti)

“**Help youth learn from each other and that’s it ok mix.**”

(Mokopuna, aged 14-16, Remand Home)

Nā whakataunga tautoko i ngā whānau

I tautoko ngā mokopuna i ngā whakataunga e whakaratoa ai ngā whānau i ngā huarahi, i ngā rauemi me te tautoko ā-tahua, i mōhio ai rātou ko te kaikiri he take toronaha, e waihotia ana te hunga tangata, te iwi Māori tonu ki te pōhara, ki te rawa kore nei.

Me whai wāhi ngā mokopuna me ngā whānau ki ngā tahua tautoko

Hei tā ētahi o ngā mokopuna nā te pōharatanga i uru ai rātou ki te mahi taihara. I tautohu hoki ngā mokopuna mā te whakarato tahua tautoko ki ngā pakihī me ngā rōpū whakahaere e āwhina ai ki te whakakore i te kaikiri.

“**Give money to people to deal with the problems, our family struggle and we do what we need to do to survive. Then people judge us and say we do things because we Māori.** (Mokopuna, aged 14-16, Remand Home)

”

Me hāngai ngā whakataunga ki te hapori

I kōrero mai ngā mokopuna mō te hiranga o te hapori, hei wāhi haumarū ki te whakawhiti kōrero. I tuari rātou me whakakotahi ngā ahurea rerekē, he mea nui te whakakanohitanga.

“**Needs to be driven by community.** (Rainbow Mokopuna, aged 14-18, Porirua)

”

“**Cultural celebrations within the community. Can be school student lead, council lead, facilitator lead.** (Mokopuna, Secondary School age, Nationwide Engagement)

”

Kia rahi ake ngā wāhi hei ako mō ngā momo ahure

Ko tā ngā mokopuna he huarahi mō ngā wāhi mā ngā taiohi, hei noho ki te whakawhiti kōrero, ki te mahi i ngā momo mahi ahurea hoki.

“**Build community centres for young people to learn about different cultures.** (Mokopuna Māori, Secondary School age, Te Matau a Māui)

”

“**Help build more places to practice religions.**”
(Mokopuna, aged 12-16, Ōtepoti)

Me whakanui tātou i ngā momo hui ahurea

Hei whakaarotau noa kia anganui ki te kaikiri, ko tā ngā mokopuna he pai ki te whakatū i ngā huinga pēnei i ngā taiopenga, i ngā konohete me ngā mākete e wātea ai ngā wāhi mō ngā rōpū ki te whakaatu i a rātou anō, i tō rātou ahurea hoki. E pono ana rātou ka āwhina nui tēnei ki te waihanga i te māramatanga me te hononga i waenga i ngā ahurea rerekē.

“**Having more nation-wide festivals like; Diwali etc. with this also increase education & knowledge.** *(Mokopuna, Secondary School age, Ōtautahi)*”

“**National cultural celebrations equivalent to Te Matatini (if they don't already).** *(Mokopuna, Secondary School age, Nationwide Engagement)*”

Me tuari ngā kaikauhau i ō rātou ake wheako

Ko tā ngā mokopuna mā te rongō i ngā kōrero kua whai wheako kaikiri e āwhina ki te whakamōhio atu ki ētahi kē mō tēnei āhuetanga o te kaikiri, ā, ko te tūmanako hoki ka hono mai te hunga whakarongo, ka whai māramatanga hoki mō ngā pānga o te kaikiri me ngā wheako a ētahi kē.

“**Having someone who has experienced racism come to school and talk about it.** *(Rainbow Mokopuna, aged 14-18, Porirua)*”

Me whakakotahi ngā momo ahurea

I tuari hoki ngā mokopuna ki tā rātou hiahia ki te ako mai i a rātou ake, mā te hono me te tuari i ngā pūrākau kia whai māramatanga ki ngā momo ahurea rerekē. Mā te tuari i ēnei whakaaro, e miramiratia ana e kore ngā wehenga ahurea i tino kino, mō ngā reanga tamariki tēnei.

“**If we learn about different cultures we won't bully people about wearing or being different.** *(Mokopuna, aged 11-13, Rural Waikato)*”

Ngā whakataunga ki te waihanga panoni raraupori

I tuarihia e ngā mokopuna i ō rātou whakaaro mō te ora o te kaikiri ki te pāpori kāore e hiahia ki ngā rerekētanga. Ka kitea tēnei tū āhua nā te mea ko ngā whakaputanga ahurea, hāhi rānei, pērā i ngā reo, i ngā momo kākahu, i ngā tikanga hāhi me ngā momo whakanuitanga, kei waho kē atu i ngā 'ritenga pāpori.' Ko ngā whakataunga e whai ake nei, i tuarihia e ngā mokopuna he wāwāhi i ngā ritenga pāpori, he whakahau i ngā tāngata ki te whakaputa i a rātou anō.

Mā ngā whakawhitinga kōrero me te reo te mea nui ki te whakakore i te kaikiri

Ko te whakaaro o ngā mokopuna kia whai wāhi te hunga kua rongu i te kaikiri ki ngā tautokotanga hauora ā-hinengaro, pērā i te tiro kaitohuora, te tautoko rānei i te hunga kua rongu i te kaikiri ki te whakaputa i aua kōrero rā.

“ Being able to understand that you can speak up and encourage groups of people to speak up. (Mokopuna, Secondary School age, Nationwide Engagement) ”

“ That people can communicate their concerns in a way that ensures that they are heard and safe if action is taken. ”
(Mokopuna, aged 14-17, Tāmaki Makaurau)

He taonga ngā kākahu tūturu, ahurea hoki

Mā te whakawātea i ngā kākahu tūturu, hei tā ētahi o ngā mokopuna ka taea te whakanui me te whai uara o ngā ahurea mā te whai uara ki ngā kākahu. .

“ Wearing traditional clothes i.e. hijab. ”
(Mokopuna, aged 11-13, Rural Waikato)

“ Make cultural clothing more accessible. ”
(Mokopuna, aged 12-16, Ōtepoti)

Mā te whakatairanga me te whakamahi i te pāpāhō pāpori ki te tuari i te kino o te kaikiri

I kōrero hoki ngā mokopuna mō tētahi āhua whakatairanga e tuari ai te tangata i ngā kiriata whaimōhio o ā rātou ahurea, wheako hoki ki te hura i te kaikiri hei take āwhina i te tangata kia kitea te tino pānga o te kaikiri.

“ Collaboration with different cultures on social media. ”
(Mokopuna, aged 11-13, Rural Waikato)

“ Share on social media – Facebook, Instagram, YouTube. Must be entertaining and informative. Young people listen to other young people. Tell [them] not to be racist. (Mokopuna, aged 12-16, Ōtepoti) ”

Ngā whakataunga e hāngai ana ki te pūnaha

There were many solutions shared that provided practical actions for the government to take and improve government services which would help make improvements to the system and end systemic racism. Mokopuna shared ideas that ranged from suggesting that the government should invest in communities to having translators at essential services.

“**Train people who have power to understand what youth need, to understand youth from other cultures.** (Mokopuna Māori, aged 14-16, Remand Home)”

He maha ngā mahi ka taea e te kāwana ki te panoni i te pūnaha

Hei tā ngā mokopuna me tautoko ke te kawatanga i ngā hapori e aro nei ki ngā mahi hāpaiora i te kaikiri. Ko tā mātou o Mana Mokopuna, ka noho mātou hei māngai mō te nekehanga toronaha e wātea ai ngā hapori ki te ārahi i ngā whakataunga hei whakapai ake i ngā whāinga hua mā ngā mokopuna.

“**Govt not looking at just stats of things, go in and do your job in the community.**”
(Rainbow Mokopuna, aged 14-18, Porirua)

“**The government being honest and truthful about where they are going wrong & seeking help outside the beehive.** (Mokopuna, Secondary School age, Ōtautahi)”

He mea nui te whakarahi ake i te whakaahuahanga

Me maea, me whakaahuatia te ahurea, koinei tētahi o ngā miramiratanga whai hiranga hei toko ki te whakatūturu me te whakawhānui i te ahurea ki te ao. I kōrero ngā mokopuna mō te hiranga o te whakaahua i ngā momo ahurea ki ngā wāhi mahi, ki te ao pāpāhō (pouaka whakaata, waiata, pāpori pāpāhō) tae atu ki ngā wāhi tōrangapū hoki. I puta hoki i a rātou kia whāia te kanorautanga, ko tā rātou me noho a Aotearoa hei pae taurite mō ngā ahurea katoa, ehara mō te ahurea kotahi anake.

“**Having more representation and have culture become normalised (eradicate stereotypes).**”
(Mokopuna, aged 14-17, Tāmaki Makaurau)

Ngā rara mō te hunga kaikiri

Ko te hiahia a ngā mokopuna ko te kite i ngā hāpaitanga i roto i ngā mahi kaikiri.

“**Harsher punishment for those who get caught being racist.**”
(Mokopuna, Secondary School age, Ōtautahi)

Ngā whakataunga mātauranga

I tautohutia e ngā mokopuna katoa te tino hiahia mō ngā mōhiotanga e pā ana ki te kaikiri. Ko tā rātou, ko ngā whakataunga ki te whakakore i te kaikiri me timata kē mai i ngā kura me te pūnaha mātauranga.

He mea nui te whakaako i ngā reanga tangata katoa me te hunga mana whakahaere

I tuari hoki te nuinga o ngā mokopuna i te hiranga o te whakaako i ngā pākeke, me tā rātou mōhio, he wā roa, he mahi nui hoki ki te panoni i ō rātou whakaaro.

“Educating all generations on racism and its effects.”
(Mokopuna, Secondary School age, Ōtautahi)

“Training the police with better education for racism.”
(Mokopuna, aged 11-15, Care and Protection Secure Residence)

Ka taea te aukati i te kaikiri, ki te wāhia te here mō ngā mokopuna

He maha ngā mokopuna i miramira i te hiranga o te tautoko i ngā whānau me te hapori ki te waihanganga i ngā taiao whai hua mō te akoako me te whakaaetanga hoki.

“Children are not born racist they are influenced by the people. So, in order to break this chain, it is about being active in schools, community. It’s also about standing strong and standing up not only for yourself but for everyone in times of adversity.”
(Mokopuna, Secondary School age, Nationwide Engagement)

Hei tā ngā mokopuna me whakaakona rātou ki te ārai atu i te kaikiri me te whakatipu i te pāpori kotahi.

“Teaching & educating youth – that’s when it gets to them.”
(Rainbow Mokopuna, aged 14-18, Te Whanganui ā Tara)

Te whakaako i ngā kaiako

He whakaarotau i whakaarahia e ngā mokopuna ko te whakaako i ngā kaiako ki ngā ahurea rerekē, te whakaata i te whakaute me te kore e kino ki ngā momo ahurea rerekē. I kōrero mai ngā mokopuna mō te hiranga o te whakaako i ngā kaiako me te papanga hoki o te kaiako.

“Start with teachers and then move onto students – educate about other cultures.”
(Mokopuna, aged 12-14, Ōtepoti)

Te whai kanohi kaiako, kaiārahitanga kura hoki

I rongō ngā mokopuna he take arohaehae kia whai kanorautanga i roto i ngā tūranga ārahi o ngā kura. I kōrero hoki rātou mō te hiranga o te āta whakaahua i ngā momo ahurea i roto i ngā kura.

“ **More cultures & diversity represented in kura -> staff, cultural narrative, buildings, slt, boards etc.**
(Mokopuna, Secondary School age, Ōtautahi)

Ētahi whakaaro, tauira hei whakahau i ngā akoranga

He maha, he whānui ngā whakaaro a ngā mokopuna mō te anganui ki te kaikiri i roto i ngā kura. E hiahia ana rātou i ngā kaiārahi whakaute, he ngākau tuwhera, he ngākau tautoko, he maia ki te whakarongo, ki te tuku kōrero pono me te aroha hoki.

“ **Culture day in schools to showcase all diversity in the school.**
(Mokopuna, aged 12-14, Ōtepoti)

“ **Jump jam – bring back in te reo Māori.**
(Mokopuna Māori, Secondary School age, Te Matau a Māui)

“ **More cultural exchanges/opportunities between wharekura and English speaking schools.** (Mokopuna, Secondary School age, Nationwide Engagement)

“ **Have mentors like tupuanga in every school.**
(Mokopuna, aged 14-17, Tāmaki Makaurau)

“ **Cultural diversity facilitator in schools, actively working to promote diversity.**
(Mokopuna, Secondary School age, Nationwide Engagement)

“ **School – 4 periods, less time at school – less bullying.**
(Mokopuna, aged 12-14, Ōtepoti)